

INTER-AMERICAN TROPICAL TUNA COMMISSION  
COMISIÓN INTERAMERICANA DEL ATÚN TROPICAL

**72ª REUNION**

LIMA (PERÚ)  
14-18 DE JUNIO DE 2004

**DOCUMENTO IATTC-72-16**

**PROGRAMA Y PRESUPUESTO PARA EL AÑO FISCAL 2006  
(1 DE OCTUBRE DE 2005-30 DE SEPTIEMBRE DE 2006)**

Presupuesto de investigación solicitado AF 2006	US\$	5,182,908
Presupuesto de investigación solicitado AF 2005	US\$	5,016,321
Diferencia	US\$	<b>166,587</b>

1. Prefacio .....	1
2. Introducción .....	2
3. Descripción del programa, por proyecto, AF 2006 .....	4
4. Explicación de las estimaciones de las categorías, AF 2006.....	7

**1. PREFACIO**

En este documento se presenta el programa de investigación propuesto y estimaciones de los gastos en el AF 2006, por proyecto y objetivo presupuestal específico, en dólares de EE.UU.

Al igual que la presentación del año pasado, el documento refleja el costo del programa de observadores, su repartición entre la CIAT y el Acuerdo sobre el Programa Internacional para la Conservación de los Delfines (APICD), y la forma en que se pagan otros costos del APICD.

Una crisis presupuestaria durante el AF 2003 requirió reducciones en los gastos, algunas de las cuales no pueden ser sostenidas con el nivel actual de operación. En particular, el reemplazo de cierto equipo no puede ser aplazado más. Al principio del actual año fiscal, la Comisión recibió varias contribuciones atrasadas, con lo cual fue posible reanudar el reemplazo normal de equipo.

No obstante, el costo esperado de operaciones regulares en el AF 2004 es de \$4,854,946, con un déficit total para el año de \$322,040, y un saldo bancario previsto al fin del año fiscal de \$488,933. Esto basta para menos de aproximadamente un mes de operación. En el momento de preparar el presente documento, las contribuciones atrasadas de los miembros sumaban \$2,584,529, y la incertidumbre acerca de cuándo serán pagadas dificulta mucho la gestión financiera.

Los presupuestos propuestos para los AF 2005 y 2006 se basan en el supuesto que la inflación incrementará los costos generales y los salarios en un 3%.

Tal como se indicó en documentos anteriores, los gastos del PICD han sido mayores que los ingresos durante 2000-2003. En su reunión en junio de 2003, las Partes en el APICD aprobaron un plan que cubriría todos los costos del PICD mediante cuotas para buques de menos de 363 toneladas de capacidad de acarreo, cuotas nominales para buques inactivos en el Registro Regional de Buques, y una cuota suplementaria para buques de Clase 6, pagadera en 2003. En el momento de preparar el presente documento, los ingresos para el PICD este año, incluyendo las cuotas suplementarias, sumaban \$1,894,635, en comparación con gastos predichos de \$2,062,339.

Tal como se señaló el año pasado, antes de 2003 la Comisión tuvo reservas suficientes para poder continuar sus operaciones en un nuevo año fiscal sin recibir las contribuciones de los miembros al principio del año. Ya que este no es ahora el caso, y casi todas las reservas están agotadas, la Comisión enmendó su reglamento financiero para requerir que las contribuciones sean pagadas antes del 1º de noviembre de cada año fiscal.

## 2. INTRODUCCION

La CIAT fue creada en 1950 por una convención entre los gobiernos de la República de Costa Rica y los Estados Unidos de América, y está abierta a la afiliación de otros gobiernos. La Convención estipula que las poblaciones de atunes, especies afines, y otros tipos de peces capturados por barcos atuneros en el Océano Pacífico oriental (OPO) deben ser mantenidas a niveles de abundancia que puedan sostener rendimientos máximos continuos y contempla un programa de investigación como base para la administración de las pesquerías. Para obtener la información necesaria para determinar dichos niveles es necesario un programa de investigación amplio y completo, que incluya la recopilación de información detallada sobre las pesquerías que capturan esas especies, y datos biológicos y ambientales relacionados.

Los gobiernos miembros de la Comisión comparten el costo del programa de investigación. La Convención contiene lineamientos para determinar la contribución de cada país miembro al presupuesto: se basa en la proporción de la captura de atunes del OPO por buques de países miembros utilizado por el país en cuestión. Por "utilizado" se entiende atún consumido fresco o procesado para consumo doméstico o de exportación. Es decir, el atún descargado por un país miembro y luego exportado entero o en lomos no es incluido al calcular la contribución de ese país, pero sí se incluye atún exportado en lata. Se calcularon estas contribuciones a partir de las estadísticas recopiladas por el personal de la CIAT en los años civiles anteriores al presupuesto del año fiscal en cuestión. En febrero de 2004, el Grupo de Trabajo sobre Financiamiento propuso que estos datos fuesen proporcionados por los miembros mismos, y que el atún capturado con palangre y exportado entero y congelado fuese sumado a la utilización del país que capturase el atún, y no la del país que lo importase.

Para llevar a cabo las varias investigaciones necesarias para el logro de sus objetivos, la Comisión mantiene un personal científico proveniente de muchos países. La mayoría de éstos se encuentran en las oficinas principales en La Jolla, California (EE.UU.), pero otros trabajan en oficinas regionales en Manta y Playas (Ecuador), Ensenada y Mazatlán (México), Panamá (Panamá), Mayagüez (Puerto Rico), y Cumaná (Venezuela), y en un laboratorio en Achotines (Panamá). Dos empleados temporales, pagados de fuentes externas, fueron contratados durante el AF 2005.

Fundamentales a la labor de la Comisión son datos básicos sobre las faenas de pesca de los barcos, las capturas que realizan, y el tamaño de los peces capturados. Se usan estos datos para evaluar el efecto de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones de atunes explotadas. Una porción importante del presupuesto de la Comisión es dedicada a esta labor. Se mantiene un programa extenso de suministrar cuadernos de bitácora a barcos basados en el OPO; al regresar los barcos a puerto, se recopila de dicho cuaderno la información sobre el esfuerzo de pesca y la captura, por posición y fecha. Se toman también rutinariamente muestras de los tamaños del pescado capturado durante las descargas de las capturas. Este programa de medición es esencial para los estudios del crecimiento y de la composición por tamaño, a su vez necesarios para poder evaluar las consecuencias de la pesca sobre las diversas poblaciones.

Se usan los datos de captura y esfuerzo de pesca para describir la distribución, por tiempo y zona, del esfuerzo de pesca y de la captura de cada especie. Para poder administrar las poblaciones de peces capturados por barcos atuneros en el OPO, se formulan modelos capaces de producir evaluaciones del efecto de la pesca sobre las poblaciones. Para esto se requieren conocimientos de la biología de los peces, y por ese motivo el programa de investigación incluye estudios de la estructura de las poblaciones, crecimiento, tasas de mortalidad y natalidad, épocas y localidades de desove y reclutamiento, tasas de mezcla de los peces entre zonas, comportamiento y fisiología de los peces, los efectos del medio ambiente sobre su abundancia y distribución, y las relaciones entre los atunes y otros organismos en el ecosistema.

Para poder manejar las poblaciones de peces es necesario comprender la relación entre los peces en una parte de la pesquería y los de otras, a fin de permitir aplicar las medidas administrativas a todos los miembros de las poblaciones de peces explotadas en cualquier lugar que ocurran. Los investigadores de la Comisión han usado varios métodos para estudiar las relaciones entre los peces de diversas zonas. Los experimentos de marcado y recaptura son usados ampliamente en la ciencia pesquera para estimar características tales como crecimiento, mortalidad, desplazamientos, y mezcla. No se recomienda un marcado

extenso de atunes aleta amarilla ni barrilete en este momento. Sin embargo, aumentos en las capturas cerqueras ejercen una presión adicional sobre las poblaciones de patudo que anteriormente eran explotadas principalmente por la pesquería palangrera, que captura patudos grandes. Por este motivo Japón se ha comprometido a proporcionar fondos para un programa de marcado de varios años de duración. El proyecto piloto de marcado de patudo en 2000 fue seguido por marcado adicional en 2002 y 2003. Para 2004 se obtuvieron contribuciones de US\$204,294 de Japón y US\$5,000 de Taiwan. Se buscará financiamiento adicional para este trabajo en años futuros. Se presenta esto por separado en la Tabla 1.

El estudio del ciclo vital temprano de los peces es esencial para determinar la dinámica de una pesquería. En vista de la baja densidad de las larvas y la inmensidad de las zonas donde ocurren, este tipo de investigación es de utilidad máxima si se complementa con la cría de peces larvales y juveniles en el laboratorio, lo cual pone grandes cantidades de especímenes a disposición de los investigadores. En el Laboratorio de Achotines de la CIAT en Panamá se están criando atunes por las etapas tempranas de vida, y se están investigando las características de crecimiento y mortalidad. El costo anual de operación del laboratorio, incluyendo el personal local, se cifra en unos US\$350,000, y el proyecto incluye cuatro equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

Los atunes son pelágicos durante todas las etapas de su vida, y cambios en el ambiente oceánico afectan su abundancia aparente y real. Para una administración óptima de las poblaciones es necesario saber cómo cambian las condiciones oceánicas y cómo reaccionan los atunes a cambios en su medio ambiente. Los estudios oceanográficos, fisiológicos, y del comportamiento son largos y costosos y requieren mucho tiempo, y superan los recursos de la Comisión; en consecuencia, este tipo de trabajo se realiza en colaboración con otros organismos. Los estudios oceanográficos de la Comisión son llevados a cabo a escala limitada, y dependen de información disponible al público.

La pesquería atunera en el OPO es la mejor documentada del mundo y, en particular, se sabe más acerca de la dinámica de la población de aleta amarilla en dicho océano que de la mayoría de las demás poblaciones de túnidos. Consecuentemente, el programa de investigación de la CIAT en el OPO ha establecido las normas y creado las bases para el estudio y la comparación en otras partes del mundo. Además, el recurso de aleta amarilla ha sido alternativamente sobre o subexplotado en dos ocasiones en el pasado, haciéndolo así único en las pesquerías de túnidos y muy poco común en la pesca marítima en general. Sería obviamente una gran pérdida interrumpir esta serie de datos. Además, parece que después de un largo período hasta aproximadamente 1998, durante el cual el esfuerzo de pesca fue generalmente inferior a los niveles que producirían las capturas máximas sostenibles, la flota cerquera se ha incrementado a un nivel en el cual son necesarias rutinariamente medidas de ordenación para los atunes aleta amarilla y patudo.

En la 34ª reunión en 1977, la Comisión dispuso que los investigadores establecieran un programa de investigación sobre los delfines que incluyera, entre otros, estudios de la magnitud de las poblaciones y la mortalidad incidental a la pesca mediante la toma de datos a bordo de embarcaciones atuneras de cerco, reconocimientos aéreos, marcado de delfines para estudiar sus desplazamientos y abundancia, análisis de los índices de abundancia de los delfines, y programas de investigación y de formación sobre las artes de pesca y el comportamiento de los delfines.

Con el fin de evaluar la condición de las poblaciones de delfines, la Comisión estableció un programa de observadores para los barcos atuneros de la flota internacional. Las tareas de los observadores incluyen contar los delfines muertos o gravemente heridos durante las faenas de pesca y reunir los datos usados para estimar la abundancia relativa de las distintas especies y poblaciones de delfines. El presupuesto para el programa de investigación cubre el costo de tener observadores a bordo del 30% de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros grandes.

La información obtenida del programa de observadores y de los otros estudios, junto con los datos de bitácora recopilados para los estudios del atún arriba mencionados, es utilizada para evaluar los efectos de la pesca sobre las poblaciones de atunes y delfines.

Con el fin de cumplir con su objetivo de hacer todo esfuerzo razonable para evitar la muerte innecesaria o

por descuido de los delfines, el Programa Atún-Delfín incluye el estudio del diseño, desarrollo, y uso de artes y técnicas de pesca que ayuden a reducir la mortalidad de los delfines capturados en asociación con atunes. El programa incluye también seminarios para proporcionar a los pescadores información sobre el uso de dichas artes y técnicas.

En 1999 entró en vigor el APICD, que formalizó y amplió el Acuerdo de La Jolla de 1992. La Comisión ejerce dos funciones principales bajo el APICD: el programa de observadores de la CIAT cubre la mayoría de los viajes de pesca realizados por buques cerqueros de más de 363 toneladas de capacidad de acarreo (los demás son cubiertos por los programas nacionales respectivos), y el personal de la CIAT sirve de Secretaría del PICD. Tal como se comentó anteriormente, el programa de investigación de delfines de la CIAT contempla una cobertura del 30% de los viajes de pesca realizados por estos buques grandes, y el costo adicional de la cobertura requerida por el APICD, y ciertos otros costos asociados con el PICD, son sufragados mediante una cuota pagada por los buques participantes basada en la capacidad de acarreo de los mismos.

Desde el principio la información tomada por los observadores incluye estimaciones de las capturas intencionales e incidentales de atunes y otras especies. Ya que es difícil separar los costos del programa de observadores, se incluyen en el Programa Atún-Delfín los costos de toda la toma de datos por observadores y la investigación asociada con capturas incidentales. En 1997 la Comisión estableció un Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental, cuyos objetivos reconocen la necesidad de asegurar la sustentabilidad de las poblaciones de todas las especies objetivo y capturadas incidentalmente. Las normas internacionales exigen que se consideren los ecosistemas en la ordenación de la pesca, y la información reunida por el programa de observadores y la labor del Grupo de Trabajo sobre Captura Incidental representan contribuciones importantes hacia ese fin.

### **3. DESCRIPCION DEL PROGRAMA, POR PROYECTO, AF 2006<sup>1</sup>**

#### **PROYECTO A \$723,660**

##### ***Gastos administrativos y otros gastos asignados en conjunto a todos los proyectos***

Gastos de administración y contabilidad y diversos gastos de la oficina principal (impresión, traducción, biblioteca, correo, etc.), difíciles de asignar a proyectos específicos. Incluye el costo del trabajo relacionado con los programas de ordenación de la pesca de la Comisión y costos asociados con reuniones.

\$375,779 Total o parte del salario bruto del personal administrativo, incluyendo el Director, personal de política y gestión pesquera, administradora ejecutiva, asistente administrativa, la secretaria del Director, una secretaria bilingüe, el personal de informática e internet, y el traductor.

\$102,591 Gastos de reuniones, viajes a reuniones de la Comisión y viajes del personal administrativo

#### **PROYECTO C \$1,042,860**

##### ***Recolección, compilación, y análisis de las estadísticas de captura y datos de bitácora***

Los registros estadísticos de la pesca de atún, obtenidos directamente de la flota pesquera y de plantas procesadoras, forman la base de datos para calcular los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones, y son por consiguiente de suma y continua importancia para el programa de la Comisión.

\$652,138 Salarios brutos de 11 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

#### **PROYECTO D \$1,770,487**

---

<sup>1</sup> Se detallan los costos más importantes para cada proyecto; otros costos incluyen gastos de oficina, seguros, impuestos, etc.

***Investigación de la biología, estadísticas y ciclo vital, estructura de las poblaciones, y comportamiento de los atunes y peces picudos***

Se incluyen en este proyecto varios estudios importantes cuyo objetivo es incrementar los conocimientos actuales del ciclo vital de los atunes y peces picudos del OPO. Se usan estos conocimientos, junto con los datos de captura y esfuerzo, para formular modelos para evaluar los efectos de la pesca sobre la abundancia de las poblaciones. El proyecto tiene varios objetivos importantes, que se pueden agrupar en las siguientes categorías:

1. Investigación de la biología y comportamiento de los atunes.
2. Definición de las características fundamentales de las primeras etapas del ciclo vital de los peces y los factores que afectan el reclutamiento de peces juveniles a la población explotable.
3. La evaluación de las poblaciones y la descripción de la dinámica de las poblaciones de atunes y otros peces en el OPO.
4. La elaboración de modelos de ecosistemas que incluyen atunes en el OPO.
5. Además de los estudios biológicos de los atunes, el personal de la CIAT ha realizado estudios de algunas especies de peces picudos capturados por la pesca comercial y deportiva en el OPO.

Se obtienen los datos para estas investigaciones mediante el examen de atunes y peces picudos en los puertos de descarga, análisis de los datos de bitácora, estudios realizados a bordo de embarcaciones pesqueras y de investigación, y experimentos de laboratorio.

\$1,186,651 Salarios brutos de 13 equivalentes a tiempo completo (ETC) de personal de sede, repartidos entre los siguientes campos de investigación:

	ETC
Biología y comportamiento	2
Ciclo vital temprano de los atunes	4
Evaluación de poblaciones de atunes y peces picudos	6
Atunes y ecosistemas	1

\$350,000 Combustible, alimento para los peces, y demás pertrechos, y salarios de 20 empleados contratados localmente, para el Laboratorio de Achotines

**PROYECTO E**

**\$23,244**

***Investigación de la circulación oceánica y de otros aspectos de la oceanografía química y biológica, y su relación con las poblaciones de atunes y peces picudos***

El éxito de la pesca depende de la abundancia y comportamiento de los atunes, factores a su vez afectados por las condiciones oceanográficas. La información oceanográfica juega un papel vital en la evaluación de las poblaciones. Sin embargo, en los últimos años este proyecto ha continuado a escala muy reducida, sin personal científico permanente, y usando datos disponibles al público.

\$16,814 Salario bruto de menos de un equivalente a tiempo completo.

**PROYECTO F**

**\$173,466**

***Marcado y recaptura de atunes para estudiar las migraciones, tasas de entremezcla de las poblaciones, mortalidad, y crecimiento***

Los experimentos de marcado de atunes proporcionan información sobre los desplazamientos, estructura de la población, crecimiento, mortalidad, comportamiento, y disponibilidad y vulnerabilidad a la captura de atunes en varias zonas de pesca en diversas épocas.

Actualmente las actividades del proyecto incluyen marcado de atún patudo, el mantenimiento de la base

de datos de marcado y la colección de información sobre peces marcados por otras organizaciones y entregados a representantes de la CIAT en los puertos donde trabajan.

Se está buscando dinero de fuentes voluntarias para el marcado de patudo en los AF 2004-2006. Se presentan los gastos e ingresos proyectados de este proyecto por separado en la Tabla 1.

\$117,232 Salario bruto de dos equivalentes a tiempo completo.

## **PROYECTO H**

**\$676,543**

### ***Programa Atún-Delfín (excluyendo costos de observadores)***

De conformidad con los objetivos de la investigación de delfines de la Comisión y los temas principales de investigación, descritos en la introducción, se divide este programa en los siguientes temas principales:

1. Participación en la planificación, ejecución, y análisis de estudios científicos.
2. Estudios de los índices de abundancia de los delfines usando datos tomados por observadores a bordo de buques cerqueros.
3. Mantenerse al tanto de la investigación actual de las artes de pesca y el comportamiento y evaluar nuevos conceptos ideados para reducir la mortalidad de delfines, organizar seminarios sobre las artes de pesca, identificar, desarrollar, y elaborar recomendaciones sobre la adopción de tecnología para salvar delfines, y proporcionar asesoría y ayuda a los pescadores a fin de asegurar que su equipo de protección de delfines esté funcionando debidamente.
4. Apoyo del personal para la porción de la CIAT del programa de observadores.
5. Estudios de capturas incidentales de atunes y otras especies asociadas con la pesca atunera.

\$367,052 Salarios brutos de cinco equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

## **PROYECTO I**

**\$2,575,494**

### ***Costos del programa de observadores***

Costos directos de observadores, y los costos de administrar el programa. El costo del programa es dividido entre la CIAT (30%) y el APICD (70%).

1. Toma de datos sobre delfines por observadores a bordo de buques cerqueros. El objetivo científico es tener observadores a bordo de suficientes viajes de cerqueros de la Clase 6 que pescan atunes asociados con delfines para asegurar que las estimaciones de la mortalidad total de delfines derivadas de los datos tomados sean estadísticamente confiables. Para el PICD, los observadores de la CIAT y los programas nacionales de Ecuador, México, Unión Europea y Venezuela extienden la cobertura al 100%.
2. Toma de datos de pesca y biológicos por observadores sobre las capturas y descartes de atunes y especies asociadas. Estos datos complementan los datos recopilados de las bitácoras de los buques.

Se usa esta información también para dar seguimiento al cumplimiento de las normas establecidas por la CIAT y el APICD.

\$675,783 Salarios brutos de 11 equivalentes a tiempo completo de personal de sede.

\$1,508,118 Sueldos de observadores, impuestos, viajes y equipo.

## **PROYECTO J**

**\$404,814**

### ***Otros costos del APICD***

Proporcionar apoyo logístico y administrativo para el PICD, los servicios de secretaría para el Panel Internacional de Revisión (PIR), y el costo de seminarios para pescadores y lances de prueba.

\$275,425 Salarios brutos de tres equivalentes a tiempo completo de personal de sede administrativo.

**OTROS PROYECTOS ESPECIALES** **\$180,029**

Esta categoría comprende proyectos financiados por fuentes extrapresupuestarias. Durante el AF 2004 incluyó estudios de mitigación de capturas incidentales en la pesca de cerco financiados por el Departamento de Estado de EE.UU., dos contratos financiados por el Programa de Investigación de Pesquerías Pelágicas de la Universidad de Hawaii, uno sobre el modelado de especies protegidas y el otro sobre la estructura trófica de comunidades que incluyen atunes, y proyectos conjuntos con la Universidad de Miami en el Laboratorio de Achotines. Los proyectos incluyen el costo de 2 científicos temporales.

**4. EXPLICACION DE LAS ESTIMACIONES DE LAS CATEGORIAS, AF 2006**

**Salarios (01)** **\$3,666,873**

El personal permanente científico, administrativo, técnico, y de oficina necesario para llevar a cabo las labores de la Comisión

**Seguro Social (02)** **\$255,979**

Impuestos de seguro social de EE.UU. para empleados, más impuestos equivalentes en otros países donde trabajan empleados de la CIAT

**Planes de Retiro (03)** **\$354,463**

El plan de pensiones de la CIAT es administrado por la *International Fisheries Commissions Pension Society* (IFCPS) en Ottawa, bajo un plan de administración de depósitos que brinda un nivel fijo de pago durante períodos de aproximadamente tres años. Se espera que los gastos administrativos del IFCPS aumenten en el futuro, y una reducción en las ganancias de los fondos invertidos ha requerido un mayor nivel de pagos por la Comisión para el plan. En el AF 2002 se introdujo un plan de contribución definida para nuevos empleados en lugar del plan actual de pensión definida.

**Seguro Colectivo (04)** **\$339,562**

Impuesto estatal de indemnización laboral, y seguros médicos, de vida, de invalidez, y de accidentes. El costo de los seguros, particularmente el seguro médico, está subiendo mucho más rápidamente que la inflación.

**Alquileres, Servicios Públicos, Mantenimiento (05)** **\$150,280**

Alquiler y servicios públicos de las oficinas y laboratorios de la Comisión, y mantenimiento de sus bienes raíces.

**Materiales y Pertrechos (06)** **\$172,787**

Incluye material de oficina, y combustible y demás pertrechos en el Laboratorio de Achotines.

**Equipo y Bienes Raíces (07)** **\$155,920**

Los artículos principales bajo esta categoría son computadoras y otro equipo de oficina y vehículos. Para reducir los costos no se reemplazó ningún vehículo en el AF 2002, ni se piensa reemplazar ninguno en el AF 2003, pero podría ser necesario reemplazar vehículos en los AF 2004 y 2005.

**Correo (08)** **\$43,584**

Incluye correo y servicios de recadero. Se han reducido estos costos mediante el uso de correo electrónico y la página de internet para la distribución de documentos.

**Imprenta y Duplicado (09)** **\$34,137**

La pronta publicación de los resultados de la investigación es necesaria e importante para el programa científico de la CIAT.

**Viajes y Viáticos (10)** **\$233,464**

Gastos de viaje y de viáticos que incurren los miembros del personal de la CIAT. No incluye los viáticos y demás gastos de los observadores, incluidos bajo Costos de Observadores (13).

<b>Servicios por Contrato (11)</b>	<b>\$572,330</b>
Gastos legales y profesionales (auditoría), seguro de fianza, contratación de especialistas a corto plazo, mano de obra temporal, gastos de computación, y servicios de traducción simultánea.	
<b>Costos directos del APICD (12)</b>	<b>\$43,178</b>
Costos directos asociados con el PICD tales como lances de prueba, certificación <i>dolphin safe</i> , y asistencia a reuniones del APICD.	
<b>Costos de Observadores (13)</b>	<b>\$1,508,118</b>
Salarios y gastos para los observadores.	
<b>Impuestos, Seguros, y Licencias (14)</b>	<b>\$33,159</b>
Seguros y licencias de los vehículos de la Comisión, seguros e impuestos sobre bienes raíces, y el costo de permisos	
<b>Miscelánea (15)</b>	<b>\$6,760</b>
Obligaciones, subscripciones, intereses, comisiones bancarias y financieras, pérdidas (o ganancias) en el cambio de divisas, y gastos diversos similares.	
<b>Proyecto de marcado de patudo (16)</b>	<b>\$290,000</b>
Flete de un buque cañero, compra de marcas y recompensas por marcas, sueldos en el mar.	

---

**TABLE 1.** Comparative figures, in US\$, by project, FY 2003-2006.

**TABLA 1.** Cifras comparativas, en US\$, por proyecto, AF 2003-2006.

<b>EXPENDITURE – GASTOS</b>					
<b>FY-AF</b>	<b>2003</b> (actual-- reales)	<b>2004</b> (estimated-- estimados)	<b>2005</b> (recommended-- recomendados)	<b>2006</b> (recommended-- recomendados)	<b>Change from--</b> <b>Cambio de</b> <b>FY/AF 2005</b>
<b>REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES</b>					
A Administrative expenditures Gastos administrativos	627,208	678,892	699,416	723,660	24,244
C Collection and analysis of catch statistics Recolección y análisis de estadísticas de captura	977,368	978,345	1,007,922	1,042,860	34,938
D Biology of tunas and billfishes Biología de atunes y peces picudos	1,675,926	1,660,959	1,711,172	1,770,487	59,315
E Oceanography Oceanografía	28,968	21,806	22,465	23,244	779
F Tuna tagging Marcado de atún	152,569	162,735	167,655	173,466	5,811
H Tuna-Dolphin Program (excluding observer costs) Programa Atún-Delfin (excluye costos de observadores)	537,478	634,690	653,877	676,543	22,666
I IATTC observer costs (30%) Costo de observadores de la CIAT (30%)	683,883	717,519	743,840	772,648	28,808
<b>Total regular operations</b> <b>Total operaciones regulares</b>	<b>4,683,400</b>	<b>4,854,946</b>	<b>5,006,348</b>	<b>5,182,908</b>	<b>176,560</b>
<b>SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES</b>					
Bigeye tagging project – Proyecto de marcado de patudo	287,799	244,000	290,000	290,000	0
Other projects—Otros proyectos		251,850	174,786	180,029	5,244
<b>Subtotal:</b>	<b>287,799</b>	<b>495,850</b>	<b>464,786</b>	<b>470,029</b>	<b>5,244</b>
<b>AIDCP—APICD:</b>					
I Observer costs(70%)—Costos de observadores(70%)	1,595,726	1,674,210	1,735,627	1,802,846	67,219
J Other costs of AIDCP—Otros costos del APICD	378,755	388,129	389,206	404,814	15,608
<b>Subtotal:</b>	<b>1,974,481</b>	<b>2,062,339</b>	<b>2,124,833</b>	<b>2,207,660</b>	<b>82,826</b>
<b>Total special projects</b> <b>Total proyectos especiales</b>	<b>2,262,280</b>	<b>2,558,189</b>	<b>2,589,619</b>	<b>2,677,689</b>	<b>88,070</b>
<b>TOTAL</b>	<b>6,945,679</b>	<b>7,413,134</b>	<b>7,595,967</b>	<b>7,860,597</b>	<b>264,630</b>

**TABLE 1.** (continued)  
**TABLA 1.** (continuación)

<b>INCOME – INGRESOS</b>					
<b>FY-AF</b>	<b>2003</b> (actual-- reales)	<b>2004</b> (estimated-- estimados)	<b>2005</b> (recommended-- recomendados)	<b>2006</b> (recommended-- recomendados)	<b>Change from--</b> <b>Cambio de</b> <b>FY/AF 2005</b>
<b>REGULAR OPERATIONS—OPERACIONES REGULARES</b>					
National contributions--Contribuciones nacionales	4,468,417	4,896,331	5,016,321	5,182,908	166,587
Rent—Alquiler	13,550	0	0	0	0
Interest & miscellaneous—Intereses y misceláneos	92,259	15,100	15,100	15,100	0
<b>Total regular operations</b> <b>Total operaciones regulares</b>	<b>4,574,226</b>	<b>4,911,431</b>	<b>5,031,421</b>	<b>5,198,008</b>	<b>166,587</b>
<b>SPECIAL PROJECTS—PROYECTOS ESPECIALES</b>					
Bigeye tagging—Marcado de patudo	240,327	303,294	290,000	290,000	0
Research contracts—Contratos de investigación	62,036	152,695	168,786	174,029	5,244
Achotines Laboratory contracts—Contratos Laboratorio de Achotines	20,640	17,000	6,000	6,000	0
<b>Subtotal:</b>	<b>323,003</b>	<b>472,989</b>	<b>464,786</b>	<b>470,029</b>	<b>5,244</b>
<b>AIDCP—APICD:</b>					
Vessel assessments--Cuotas de buques	1,701,125	1,686,674	1,894,635	2,187,660	293,025
Other cost recovery—Otra recuperación de costos	0	20,000	20,000	20,000	0
<b>Subtotal:</b>	<b>1,701,125</b>	<b>1,706,674</b>	<b>1,914,635</b>	<b>2,207,660</b>	<b>293,025</b>
<b>Total special projects</b> <b>Total proyectos especiales</b>	<b>2,024,128</b>	<b>2,179,663</b>	<b>2,379,421</b>	<b>2,677,689</b>	<b>298,268</b>
<b>TOTAL</b>	<b>6,598,354</b>	<b>7,091,094</b>	<b>7,410,842</b>	<b>7,875,697</b>	<b>464,855</b>

**TABLE 2.** Comparative figures, in US\$, by budget object, FY 2003-2006

**TABLA 2.** Cifras comparativas, en US\$, por categoría presupuestal, AF 2003-2006

		EXPENDITURE – GASTOS			
		FY-AF	2003	2004	2005
Category - Categoría		(actual— reales)	(estimated— estimados)	(recommended— recomendados)	(recommended— recomendados)
1	Salaries Sueldos	3,248,053	3,429,177	3,522,536	3,666,873
2	Social security Seguro social	226,742	239,386	245,903	255,979
3	Pension plan Plan de pensiones	286,889	331,486	340,511	354,463
4	Group insurance Seguro colectivo	285,017	319,188	328,455	339,562
5	Rents, utilities, maintenance Alquileres, servicios públicos, mantenimiento	192,493	146,508	145,903	150,280
6	Materials and supplies Materiales y pertrechos	157,838	162,868	167,754	172,787
7	Equipment and property Equipo y bienes raíces	76,990	187,585	152,253	155,920
8	Postage Correo	28,277	41,082	42,314	43,584
9	Printing and duplication Imprenta y duplicado	21,903	32,177	33,143	34,137
10	Travel and subsistence Viajes y viáticos	203,231	222,004	226,664	233,464
11	Contractual services Servicios por contrato	553,281	557,761	555,660	572,330
12	AIDCP direct costs Costos directos del APICD	50,276	40,738	41,921	43,178
13	Observer costs Costos de observadores	1,347,965	1,421,546	1,464,192	1,508,118
14	Taxes, insurance, licenses Impuestos, seguros, licencias	23,536	31,256	32,194	33,159
15	Miscellaneous Miscelánea	12,893	6,372	6,563	6,760
16	Special projects Proyectos especiales	230,295	244,000	290,000	290,000
<b>TOTAL</b>		<b>6,945,679</b>	<b>7,413,134</b>	<b>7,595,967</b>	<b>7,860,597</b>